



**Théâtre Ouvert**

**CENTRE NATIONAL DES DRAMATURGIES  
CONTEMPORAINES**

*Mises en voix*

**2 avril 2014  
20h**

***NBA*, de Denis Lachaud  
et  
*Une Antigone*, de Marie Darrieussecq**

Lectures dirigées par **Arthur Nauzyciel**

avec **Audrey Bonnet, Pascal Cervo, Fejria Deliba,  
Xavier Gallais, Adèle Haenel, Eye Haidara,  
Hugues Quester, Dominique Reymond**

Création sonore **Xavier Jacquot**

Ces deux lectures ont été présentées le 1<sup>er</sup> avril  
au Centre Dramatique National d'Orléans

Marie Darrieussecq et Denis Lachaud sont écrivains associés au CDN d'Orléans depuis 2007.

En février 2011, Arthur Nauzyciel, directeur du CDN, avait présenté à Orléans les lectures de *Hétéro* et *L'Une*, de Denis Lachaud (*L'Une* avait aussi été présentée à Théâtre Ouvert), puis en novembre celle de *Tom est mort*, de Marie Darrieussecq.

Il a souhaité permettre au public de découvrir les nouvelles pièces de chacun de ces auteurs en dirigeant deux lectures proposées lors d'une même soirée.

Entrée libre  
sur réservation

en partenariat avec le **CDN Orléans/Loiret/Centre**

avec

**Fejria Deliba**    A  
**Adèle Haenel**    B  
**Eye Haidara**    N

*N, B et A croisent leur voix. Trois récits s'entremêlent et n'en font qu'un entre l'Afrique, la mer Méditerranée et l'Europe.*

Denis Lachaud

---

***Une Antigone***  
**de Marie Darrieussecq**

---

avec

**Audrey Bonnet**            Antigone  
**Pascal Cervo**            Hémon, Le Messager  
**Xavier Gallais**            Le Garde, Tirésias  
**Adèle Haenel**            Ismène  
**Hugues Quester**            Créon  
**Dominique Reymond**    Le Chœur

*Avec cette Antigone je voulais rendre à Sophocle une langue qui ne soit ni celle d'Anouilh ni celle des érudits, juste une langue simple, « de tous les jours », pour dire une histoire universelle et que je sentais aussi comme mienne : la sœur qui enterre son frère contre la loi du roi. Une adaptation très proche du texte originel, mais un peu « déshellénisée » : moins de dieux et plus de justice, peut-être.*

Marie Darrieussecq

**D**enis Lachaud est écrivain, dramaturge et metteur en scène.

Ses romans sont édités chez Actes Sud (*J'apprends l'allemand, La Forme profonde, Comme personne, Le Vrai est au coffre, Prenez l'avion et J'apprends l'hébreu*) et aux Editions du Chemin de fer (*L'Homme inépuisable*, illustré par Ulrika Byttner). Ses pièces sont publiées chez Actes Sud-Papiers (*Hetero, Ma Forêt fantôme, Moi et ma bouche et L'Une*).

Il a écrit pour France Culture deux pièces radiophoniques, *Sans voir* et *Moi et ma bouche* (Actes Sud-Papiers - Heyoka).

Il est membre du collectif La Forge.

Son deuxième roman pour les pré-adolescents, *Le Rayon fille*, vient d'être édité chez Actes Sud.

Il est l'auteur associé au CDN Orléans/Loiret/Centre depuis 2007, et il a écrit les journaux de répétitions de trois mises en scène d'Arthur Nauzyciel.

Il a créé en mars 2011, au CDN, *Eldorado dit le policier*, avec Laurent Larivière et Vincent Rafis.

**M**arie Darrieussecq est ancienne élève de l'Ecole Normale Supérieure, écrivaine et psychanalyste.

Ses livres, romans, nouvelles, théâtre, essai sont édités chez P.O.L (*Truismes, Naissance des fantômes, Le mal de mer, Précisions sur les vagues, Bref séjour chez les vivants, Le bébé, White, Le pays, Zoo, Tom est mort, Clèves*).

Elle a reçu le Prix Médicis et le Prix des Prix en 2013 pour son roman *Il faut beaucoup aimer les hommes*.

Son œuvre est traduite dans de nombreux pays.

L'adaptation d'*Ordet (La Parole)* de Kaj Munk, mis en scène par Arthur Nauzyciel en 2008, était son premier travail pour le théâtre.

Elle écrit également pour des artistes : Annette Messager, Louise Bourgeois ou Juergen Teller.

Elle collabore à des magazines d'art contemporain en France et en Grande-Bretagne.

Ecrivaine associée au CDN depuis 2007, elle a écrit pour Arthur Nauzyciel sa première pièce, *Le Musée de la mer* (P.O.L, 2009).

**A**rthur Nauzyciel, acteur et metteur en scène, dirige le CDN d'Orléans depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2007. Après des études d'arts plastiques et de cinéma, il entre en 1987 à l'école du Théâtre National de Chaillot, dirigée par Antoine Vitez.

Il crée *Le Malade imaginaire ou le silence de Molière*, d'après Molière et Giovanni Macchia (1999) et *Oh les beaux jours*, de Samuel Beckett (2003) présenté à l'Odéon-Théâtre de l'Europe.

Plusieurs de ses mises en scène ont été créées au Festival d'Avignon : *Ordet (La Parole)*, de Kaj Munk, en 2008, *Jan Karski (mon nom est une fiction)* prix de la critique 2012, d'après le roman de Yannick Haenel, en 2011, *La Mouette*, d'Anton Tchekhov, dans la Cour d'honneur du Palais des papes, en 2012, puis *Kaddish*, d'Allen Ginsberg, en 2013.

Il travaille régulièrement aux Etats-Unis, à Atlanta où il crée *Black Battles with Dogs*, de Bernard-Marie Koltès, ou à Boston où il crée *Julius Caesar*, de William Shakespeare pour l'American Repertory Theater, en tournée depuis sa création (Festival d'Automne à Paris, Festival Ibéro-américain de Bogota).

Il crée *Le Musée de la mer*, de Marie Darrieussecq, au Théâtre National de Reykjavik en 2009 et *Abigail's Party*, de Mike Leigh, au Théâtre National d'Oslo en 2012.

Il travaille également pour la danse avec Sidi Larbi Cherkaoui et l'opéra avec keran Ann Zeidel et est lauréat de la Villa Médicis Hors les Murs.

Sa prochaine création sera *Splendid's*, de Jean Genet, en 2015.

**Une Compagnie en résidence,  
Le Cabinet Vétérinaire**

**lundi 28 avril et mardi 29 avril à 20h**

***Buffles***

traduit du catalan par  
**Clarice Plasteig Dit Cassou**  
Editions **Espaces 34**

de

**Pau Miró**

Mise en espace  
**Edouard Signolet**

avec

**Nicolas Gaudart,  
Ludovic Lamaud,  
Véronique Lechat, Clarice Plasteig Dit  
Cassou, Marion Verstraeten**  
création musicale  
et sonore **Mélie Fraisse**  
son **Camille Frachet**

Tarif unique 12 euros

**Spectacle**

**du lundi 12 mai au samedi 24 mai**

***Le Regard du nageur***

de et avec  
**Christèle Tual**

mise en scène  
**Ludovic Lagarde**  
et  
**Lionel Spycher**

mardi et mercredi à 19h  
jeudi au samedi à 20h  
matinée le samedi à 16h  
représentation exceptionnelle  
le lundi 12 mai à 20h

Tarif 8 à 22 euros

**Réservations / Renseignements**  
**01 42 55 55 50**  
**resa@theatreouvert.com**

**Restez informés !**

**Inscrivez-vous à la Newsletter sur notre  
site internet**

**[www.theatre-ouvert.net](http://www.theatre-ouvert.net)**



**CENTRE NATIONAL DES DRAMATURGIES CONTEMPORAINES**  
Subventionné par le ministère de la Culture et de la Communication, la Ville  
de Paris et, pour l'EPAT, la Région Ile-de-France

**Jardin d'Hiver - 4 bis cité Véron 75018 Paris**

**tél : 01 42 55 74 40**

**accueil@theatreouvert.com**

Métros : Blanche, Place de Clichy

Bus : 30, 54, 74 (arrêt Blanche), 68, 80, 81, 95 (arrêt Place de Clichy)

Vélib' : 55 et 132 bd de Clichy (18043/18044), 50 bis, rue de Douai (9038),  
25 rue Véron (18114)